

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Serbokroatisch

Anmeldung/

Haben Sie heute einen Termin?
Dali imate danas termin

Haben Sie eine Versicherungskarte dabei?
Dali imate kartu osiguranja

Haben Sie eine private Versicherung?
Dali imate privatno osiguranje

Ich brauche bitte einmal Ihre Kontaktdaten, Name, Geburtstag Ihres Kindes, Adresse und Telefonnummer und sollte die Rechnungsadresse eine andere sein, dann bitte auch diese
Trebam vam jednom vaše kontaktne podatke, ime, datum rođenja vašeg deteta, adresu, broj, telefona, adresu gde ide račun

Kommen Sie heute mit Ihrem Kind zum ersten Mal?
Dali ste sa vašim detetom prvi put ovde

Kommen Sie in Vertretung, von welchem Arzt?
Dali dolazite ovamo od drugog lekara

Haben Sie Unterlagen von Ihrem Kind mit dabei zum Beispiel Berichte, Vorsorgeheft, Impfbuch?
Dali imate rezultate, deciji pasos zdravlja, pasos vakcine

Wollen Sie in unsere Praxis wechseln?
Dali želite da ostanete kod nas

Schul oder Kindergartenunfall?
Dali se u zabavistu ili školi nesretan slučaj desio

Auf welche Schule oder Kindergarten geht Ihr Kind?
U koje zabaviste, školu ide vaše dete

Bitte geben Sie mir die Adresse.
Molim vas dajte mi adresu

Wann und was ist passiert?
Kad i šta se desilo

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Serbokroatisch

Impfung/ vakcinu

Heute kommt Ihr Kind zur Impfung
Dali ste dosli za vakcinu vaseg deteta

Folgende Impfreaktionen können auftreten
Fieber, Schwellungen und Rötungen an der Impfstelle, generelles Unwohlsein bzw. Schmerzen an der Impfstelle
Reakcije na vakcinu se mogu desiti, temperatura, nateceno mesto vaccine , crveno , malaksalost

Sprechen Sie gleich noch einmal mit dem Arzt.
Govorite odmah sa doktorom

Sie können bei einer Impfreaktion Paracetamol oder Ibuprofen entsprechend dem Gewicht und dem Alter Ihrem Kind geben.
Vi mozete kod takvih reakcija detetu dati ibuprofen ili paracetamol zavisno od starosti i tezine deteta

Denken Sie bitte bei dem nächsten Termin an die Versichertenkarte, das Impfbuch, das Vorsorgeheft.
Mislite kod sledeceg puta na zdravstvenu kartu, detetova knjizca zdravljai svesku vaccine

Sie kommen heute ohne Termin, es wird heute etwas länger dauern.
Vi ste danas bez termina morate racunati da ce te duza cekati

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Serbokroatisch

Im Untersuchungsraum

Ziehen Sie bitte Ihr Kind soweit wie notwendig für die Untersuchung aus.
U odelenju za pregled skinite dete za pregled koliko treba

Ich müsste bitte Ihr Kind einmal wiegen und messen.
Ja moram vase dete da merim tezinu i visinu

Für die Bescheinigung bekommen wir bitteEuro, da diese nicht von der Krankenkasse gezahlt wird.
Za nasu uslugu dobijamo ... evra jel to neplaca osiguranje

Können Sie bitte als Elternteil den Fragebogen für die Vorsorge ausfüllen?
Dali mozete kao roditelji ova pitanja da ispunite

Deutsch/Serbisch

Es wird noch einen Moment dauern bis der Arzt bei Ihnen ist.
Jos ce malo trajati dok doktor kod vas dodje

Der Doktorist heute nicht im Hause.
Doktor danas nije ovde

Dr. ist heute da.
Dr. je danas tu

Kann ich Ihnen irgendwie helfen?
Dali vam mogu pomoci

Wann hatten Sie heute den Termin?
Kad ste danas imali termin

Leider war der Termin zum Beispiel "gestern", daher müssen wir einen neuen Termin vereinbaren.
Mi moramo novi termin praviti vi nemate danas termin pogresili ste

Nehmen Sie bitte im Wartezimmer Platz, wir werden Sie dann aufrufen.
Sedite u cekaonicu micemo vas pozvati

Möchten Sie noch 20 Minuten spazieren gehen, es dauert noch ein wenig, wir hängen mit den Terminen etwas hinterher.
Dali se zelite 20 minuta prosetati trajace jos malo duze